


<p>1.1 Nome e indirizzo dello speditore / <i>Name and address of consignor</i> / Название и адрес грузоотправителя :</p>	<p>1.5 Certificato / <i>Certificate</i> / Сертификат № : IT</p>
<p>1.2 Nome e indirizzo del destinatario / <i>Name and address of consignee</i> / Название и адрес грузополучателя :</p>	<div style="text-align: center;">  <p>Certificato veterinario per farina di pesce per l'alimentazione animale, destinata all'esportazione dall'UE verso la Federazione Russa <i>Veterinary certificate for fodder fish meal, exported from the EU into the Russian Federation</i> Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Европейского союза в Российскую Федерацию кормовую рыбную муку</p> </div>
<p>1.3 Mezzo di trasporto / <i>Means of transport</i> / Транспорт : (numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero, del volo, nome della nave / <i>the number of the railway carriage truck, container, flight-number, name of the ship</i> / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна.)</p>	<p>1.6 Paese d'origine / <i>Country of origin</i> / Страна происхождения produzione :</p>
<p>1.4 Paese di transito / <i>Country of transit</i> / Страна транзита :</p>	<p>1.7 Stato Membro certificante / <i>Certifying Member State</i> / Страна, выдавшая сертификат :</p>
<p>2. Identificazione dei prodotti / <i>Identification of products</i> / Идентификация продукции:</p>	<p>1.8 Autorità competente nell'UE / <i>Competent authority in the EU</i> / Компетентное ведомство ЕС :</p>
<p>2.1 Denominazione del prodotto / <i>Name of the product</i> / Наименование продукции : _____</p>	<p>1.9 Organizzazione nell'UE che rilascia il certificato / <i>Organisation in the EU, issuing this certificate</i> / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат :</p>
<p>2.2 Data di produzione / <i>Date of production</i> / Дата выработки продукции: _____</p>	<p>1.10 Punto di attraversamento della frontiera della Federazione Russa / <i>Point of crossing the border of the Russian Federation</i> / Пункт пересечения границы Российской Федерации :</p>
<p>2.3 Tipo di imballaggio <i>Type of package</i> / Упаковка : _____</p>	
<p>2.4 Numero degli imballaggi / <i>Number of packages</i> / Количество мест : _____</p>	
<p>2.5 Peso netto (kg) / <i>Net weight (kg)</i> / Вес нетто (кг) : _____</p>	
<p>2.6 Numero di sigillo / <i>Number of seal</i> / Номер пломбы : _____</p>	
<p>2.7 Marchi di identificazione / <i>Identification marks</i> / Маркировка : _____</p>	
<p>2.8 Condizioni di stoccaggio e trasporto / <i>Conditions of storage and transport</i> / Условия хранения и перевозки : _____</p>	

3. Origin of the products / Происхождение продукции:

3.1 Nome (No) e indirizzo dello stabilimento, approvato dal Servizio Veterinario Competente nell'UE:
Name (No) and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the EU:
Название (No) и адрес предприятия, зарегистрированного компетентной ветеринарной службой ЕС для экспорта:

3.2 Unità territoriale amministrativa / *Administrative-territorial unit* / Административно-территориальная единица:

4. Certificato di idoneità dei prodotti / *Certificate on suitability of products* / Свидетельство о пригодности продукции /

Il sottoscritto, veterinario ufficiale/di stato, certifica che::

I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

Il certificato si basa sui seguenti certificati pre-esportazione (vedi lista allegata nel caso in cui siano più di due):¹

The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two):

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

Data <i>Date</i> Дата	Numero <i>Number</i> Номер	Paese di origine <i>Country of origin</i> Страна происхождения	Territorio amministrativo <i>Administrative territory</i> Административная территория	Numero di approvazione dello stabilimento <i>Approval number of the Establishment</i> Регистрационный номер предприятия :	Denominazione e quantità (peso netto) del prodotto <i>Name and quantity (net weight) of the product</i> Вид и количество (вес нетто) продукции

4.1 La farina di pesce, destinata all'esportazione verso la Federazione Russa, è stata prodotta esclusivamente con materiale derivato da pesce di mare/oceano in stabilimenti, approvati dal Servizio Veterinario Competente nell'UE per la fornitura dei propri prodotti destinati all'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione

Fish meal exported to the Russian Federation was manufactured only from sea /ocean fish material in establishments, approved by the Competent Veterinary Service in the EU for supplying production for export and are under its constant supervision.
Экспортируемая в Российскую Федерацию кормовая рыбная мука получена только из рыбного сырья морского/океанического промысла и отгружена с предприятий, имеющих разрешение компетентной ветеринарной службы ЕС на поставку продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

4.2 La farina di pesce proviene da stabilimenti di trasformazioni che non sono stati sottoposti a misure restrittive di sanità animale;

Fish meal originates from processing establishments which have not been placed under animal health restrictions.

Рыбная мука произведена на перерабатывающих предприятиях, на которые не были наложены ограничения по здоровью животных.;

4.3 Il prodotto è stato sottoposto a trattamento termico ad una temperatura minima di 80 gradi Celsius per 30 minuti.

The product was subjected to heat treatment at a minimum temperature of 80 degrees Celsius for 30 minutes.

Продукт был подвергнут термической обработке при температуре не ниже плюс 80 градусов Цельсия в течение 30 минут.

4.4 Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche della farina di pesce sono conformi alle regole e ai requisiti veterinari e sanitari attualmente in vigore nella Federazione Russa, fedelmente attestati da un certificato di qualità approvato da un organismo di supervisione del paese esportatore (corpo di ispezione, laboratorio) e allegato al presente certificato veterinario.

Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of fish meal meet actual veterinary and sanitary rules and requirements in the Russian Federation, completely proved by a quality certificate authorized by a supervising body of the exporting country (inspection, laboratory etc.) and is enclosed to the present veterinary certificate.

Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбной муки соответствуют, действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и требованиям, что полностью подтверждается, выданным уполномоченным контролирующим органом страны-экспортера (инспекция, лаборатория и т.п.), сертификатом качества, который приложен к настоящему ветеринарному сертификату.

4.5 I contenitori monouso ed il materiale da imballaggio rispettano i requisiti igienici.

Single-use containers and packaging material satisfies the appropriate hygienic requirements.

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют действующим гигиеническим требованиям.

4.6 La farina di pesce deve avere una marchiatura o un timbro veterinario sul contenitore.

The fish meal must have a marking or a veterinary stamp on package.

Рыбная мука имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке.

4.7 I mezzi di trasporto sono trattati e preparati in conformità con le norme approvate nell'UE.

Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС правилами.

Luogo :
Place
Место

Data :
Date
Дата

Timbro ufficiale
Official stamp
Печать

Firma del veterinario ufficiale/di stato :
Signature of state/official veterinarian
Подпись государственного ветеринара

Nome e qualifica in stampatello:
Name and position in capital letters
Ф.И.О. и должность

La firma ed il timbro devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato
Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка

¹ Cancellare se non pertinente e vidimare con firma e timbro
Delete if not relevant and confirm by signature and stamp
Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью